

cern information

MEETING OF THE STANDING ADVISORY COMMITTEE

The July meeting of the Standing Advisory Committee dealt with a number of social subjects : a mandate for a study of the Organization's social policy was agreed and questions concerning the Restaurants, the Medical Service and the Weekly Bulletin were discussed. Following an intervention by Mr. Henny, Chairman of the Staff Association, Dr. J.B. Adams, Executive Director-General and Chairman of the Standing Advisory Committee commented on his talk to the staff on 1st July 1976, the text of this talk will shortly be available from the Division secretariats.

REUNION DU COMITE CONSULTATIF

A la réunion de juillet du Comité consultatif permanent, plusieurs sujets à caractère social ont été abordés : il a été convenu d'un mandat pour une étude de la politique sociale de l'Organisation et des questions relatives aux restaurants, au Service médical et au Bulletin hebdomadaire ont été débattues. Sur une intervention de M. Henny, Président de l'Association du Personnel, M. J.B. Adams, Directeur général Exécutif et Président du Comité consultatif permanent, a commenté son exposé prononcé le 1er juillet 1976 devant le personnel; le texte de cet exposé sera à la disposition des personnes intéressées dans les secrétariats de division d'ici peu.

HOLDERS OF SWEDISH DRIVING LICENCES

Swedes living abroad who are holders of the "old" Swedish driving licences are reminded that they should within about one year replace them with the new type of licence. A form with all necessary information is obtainable from Statens trafiksäkerhetsverk, Strängnäs.

LOST...

Between Friday 9/7/76 and Monday 12/7/76, Philips cassette recorder and 2 tapes, from Rutherford Link Bldg. 513 (SS). Information please to M.G. Albrow (5921,4990).

PERDU...

Entre vendredi 9/7/76 et lundi 12/7/76, magnétophone Philips avec 2 bandes, de Rutherford Link Bât. 513 (SS) Information SVP à M.G. Albrow (5921, 4990).

TELEPHONE AND TELEX SERVICES

Expenditure on telephone calls made from CERN continues to rise steadily and now exceeds 2 million Swiss francs per year.

In order to reduce these costs members of the personnel are requested to :

1. only telephone outside the local area when a prompt reply is needed;
2. keep telephone calls as short as possible; and
3. use the telex service in preference to the telephone, whenever possible.

Private telephone calls made through the CERN exchange should be limited to urgent conversations that cannot be made outside working hours.

Subject to the workload and for a trial period private calls will in future be accepted throughout the working day, but the caller must clearly indicate to the operator that the call is private, and give his identification number. Calls are paid for by deduction from salary one or two months later, except for unpaid associates who have to pay their Divisional Secretary.

Telephone Exchange
Personnel Division
Tel. 3094

SERVICES DE TELEX ET DE TELEPHONE

Les dépenses pour les appels téléphoniques continuent à augmenter et ont maintenant dépassé les 2 millions de francs suisses par an.

Afin de réduire ces frais les membres du personnel sont priés de :

1. faire des appels en dehors de la zone locale uniquement lorsqu'une réponse immédiate est nécessaire;
2. faire des appels aussi courts que possible;
3. utiliser le service télex de préférence au téléphone.

Les appels privés effectués par l'intermédiaire du central du CERN, doivent être limités aux entretiens urgents qui ne peuvent être faits en dehors des heures de travail.

En fonction de la charge de travail et pendant une période d'essai, les appels privés seront acceptés pendant toute la journée, mais le demandeur doit indiquer clairement le caractère privé de l'appel à l'opératrice et donner son numéro d'identification. Le montant de la communication sera déduit du salaire un ou deux mois plus tard, sauf pour les attachés non-rémunérés, qui devront régler leur facture directement au Secrétariat de leur Division.

Central Téléphonique
Division du Personnel
Tél. 3094

association du personnel

TRANSPORTS SCOLAIRE - Meyrin/Ferney

L'Association du Personnel s'efforce de déterminer combien d'enfants fréquentant les écoles élémentaires ou le Lycée international de Ferney-Voltaire seraient intéressés par un transport collectif (ramassage scolaire) entre Meyrin et Ferney pour l'année 1976/1977.

Les frais de transport sont remboursables au titre de l'allocation pour frais d'études, dans les conditions fixées par l'Article R A 9.04 du Statut et Règlement du Personnel du CERN, version révisée du 1er janvier 1975. Les personnes intéressées par ce transport sont priées de renvoyer le formulaire ci-joint au Secrétariat de l'Association du Personnel, qui, au vu des réponses reçues, décidera s'il y a lieu de poursuivre l'organisation d'un transport collectif et en informera les intéressés.

N.B. Pour tout autre renseignement relatif aux questions scolaires (admission, cantines, etc.) s'adresser au Secrétariat du Service des Affaires sociales, tél. 2486.

BULLETIN A RENDRE AU SECRÉTARIAT DE L'ASSOCIATION DU PERSONNEL

Je soussigné NOM :

PRENOM :

Adresse :

Division :

m'intéresse au transport collectif d'élèves Meyrin/Ferney pour l'année 1976/1977 pour mon (mes) enfant(s) :

PRENOMS :

ECOLE ELEMENTAIRE ou LYCEE INTERNA.

.....

.....

.....

.....

.....

.....

Remarques éventuelles :

Date :

Signature :

cooperatives

SAFI

Fermeture annuelle du 2 au 20 août 1976 inclus. En cas d'urgence, appeler l'interne 2589 ou 2590 entre 8 et 11 h le matin. Réouverture le lundi 23 août 1976 à 12 h 30.

COOPIN

Rabais spécial sur les pneus Esso jusqu'à la fin août. 35% et montage gratuit. 40 % à emporter. Chez M. Chappuis - Centre Auto en face du CERN.